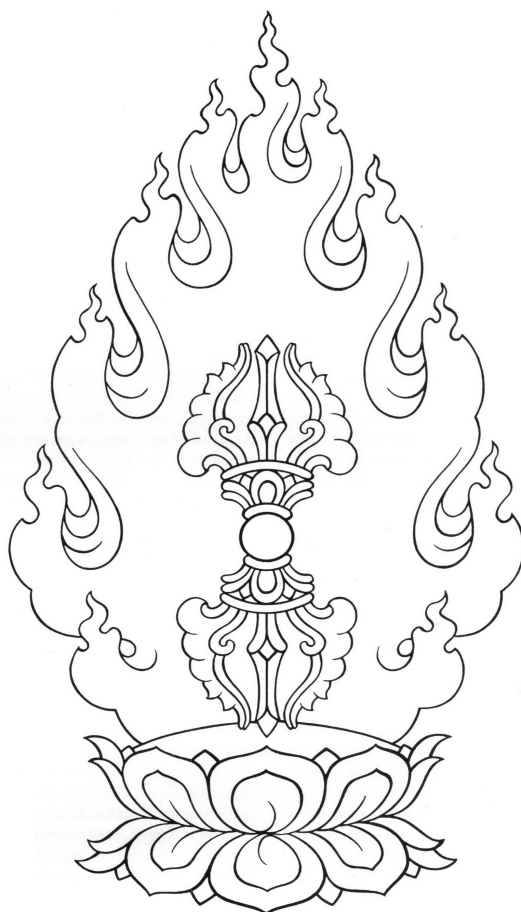


# Тенгьюр

## Тексты раздела эпистолярного жанра



## Оглавление

Краткое вступление.....	3
17. Беседы о сути непостоянства.....	4

## Краткое вступление

Данная работа содержит тексты, относящиеся к разделу гимнов текстового собрания, именуемого Тенгьюр. Все работы были составлены в рамках действующего проекта сетевой библиотеки. Работы по многим текстам возможны в случае финансовой поддержки или поддержки материалами. Поддержка в виде собственных усилий от начинающих переводчиков будет приниматься с благодарностью. Прошу относиться к текстам с уважением.

Также прошу относиться с уважением к действующему законодательству в отношении авторских и смежных прав. Распространение текста в свободном доступе возможно только при условии наличия ссылки на сайт и указания автора перевода. Практически все тексты из данного сборника переведены администратором сайта dharmalib.ru. При нахождении опечаток, странных мест — просьба писать администратору сайта. Все данные для связи есть на главной странице сайта. Также прошу учитывать, что данный сборник не предназначен для печати на принтере, в виду своей изменчивой структуры. При возможности, лучше при чтении использовать планшеты, смартфоны, десктопы. Поскольку работа над текстами ведется постоянно, следующая версия может быть опубликована в скором времени. Не исключено, что появится и приложение для смартфонов для удобства офлайн и онлайн доступа к материалам библиотеки. Следите за объявлениями.

С уважением. Карма Палджор (Филиппов О.Э.)

**anitya-artha-pari-kathā**  
**17. Беседы о сути непостоянства**

Простираюсь перед Тремя Драгоценностями!

Поэтому всё составное проявляется как другое в силу условий. Непостоянство подобно капельке росы, что колышется ветром на кончике травинки.

Поэтому всяк заполнит [собой] рот дикого владыки смерти и человек войдёт туда в момент смерти. Может ли быть свободен этот муж на поверхности земли с возвышенностями? Так когда такая земля устойчива, то это подобно только лишь появлению сжигающего пламени. Люди же, что появляются вместе со своей природой, подобны тем, кто умирает. Нет постоянства у форм, богатства, обучения, нравственной дисциплины и пр. Даже если освободишься от страсти и привязанности ко всему, не увидишь [состояния, когда] будешь пребывать повсюду.

Даже Победоносный, единственный защитник мира, есть благой муж, что усердствовал в обетах, говорил соответствующим образом. Жизнь непостоянна, подобно изображению на воде. Если все эти существа рождаются, то в одиночестве. Подобно тому, если умирают, то также умирают в одиночестве. Это переживается в силу одиночества как страдание. В самсаре, [что ощущается так], не существует дружбы.

Так завершается разговор о сути непостоянства, составленный великим знатоком поэзии Нандана-индрой. Переводили кашмирский пандита Виная и переводчик Драгджор Шераб. На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).